

14/2025

Minoletti Martina

Spettabile
Cancelleria comunale
Palazzo civico
Piazza Nosetto
6500 Bellinzona

Bellinzona, 15 maggio 2025

MOZIONE

Per una comunicazione più accessibile: introduzione della "Lingua facile" nel Comune di Bellinzona

Premessa

La comprensione delle informazioni pubbliche è un diritto fondamentale e una condizione necessaria per la partecipazione democratica e l'autonomia di tutte le persone: con disabilità, con percorso migratorio o con delle difficoltà a comprendere.

In Svizzera, dagli ultimi dati pubblicati nell'ambito del Programma internazionale per la valutazione delle competenze degli adulti (PIAAC) dell'Organizzazione per la Cooperazione e lo Sviluppo Economica (OCSE) 1.25 milioni (22%) tra i 16 e 65 anni di persone non dispone delle competenze di lettura e scrittura necessarie per affrontare in autonomia la propria quotidianità a livello privato e professionale. Il dato più alto è proprio quello delle difficoltà nella lettura.

Dai dati PISA¹ 2018 emerge come il 12% dei ragazzi e delle ragazze quindicenni ticinesi che parla italiano abbia grosse difficoltà nella lettura. Significa che le/i quindicenni scolarizzate/i in Ticino, comprese/i giovani con statuto migratorio o che parlano un'altra lingua, il totale di allieve/i con difficoltà sale al 17%. Questo vuol dire che in una classe di 24 allieve/i, quattro di loro non raggiungono il livello minimo di competenze in lettura richieste alla fine della scuola obbligatoria.

La costituzione del Canton Ticino, e nello specifico l'art. 13a, ricorda che "il Cantone e i Comuni tengono conto dei bisogni specifici delle persone con disabilità e delle loro famiglie" e che quindi, al capoverso 2 si legge "essi (il cantone e i comuni, ndr.) adottano le misure necessarie per assicurare

¹ Programme for International Student Assessment

la loro autonomia e favorire la loro inclusione sociale, formativa, professionale, politica, sportiva e culturale, (...)”².

La "lingua facile" è una modalità di comunicazione che utilizza un linguaggio semplificato, volto a rendere le informazioni accessibili a persone con difficoltà di lettura, a persone neurodivergenti, persone con dislessia, persone migranti, persone con disturbi dell'attenzione, persone con bassa alfabetizzazione e illetteratismo, persone anziane, persone ipoacusiche, persone con autismo, persone con disabilità cognitive o a coloro che più in generale – per diversi motivi – non padroneggiano completamente la lingua locale. Per il principio di non lasciare indietro nessuna persona, l'adozione della "lingua facile" nei siti web istituzionali comunali e nei documenti informativi rappresenta un passo significativo verso l'inclusione, l'accessibilità ed è un fondamento per promuovere la democrazia attiva. Inoltre, è uno strumento che permette di riflettere sulla propria comunicazione istituzionale, che aiuta a identificare messaggi, interlocutori/interlocutrici e ne migliora l'efficacia.

Si propone che il Municipio di Bellinzona implementi una sezione in "lingua facile" sul sito web comunale e nei documenti informativi della Città, al fine di:

1. Rendere le informazioni e i servizi comunali accessibili a chiunque, indipendentemente dalle loro competenze linguistiche o cognitive;
2. Promuovere l'inclusione sociale e la partecipazione attiva alla vita comunitaria;
3. Sostenere le persone con difficoltà di lettura e scrittura, facilitando la loro autonomia nell'accesso alle informazioni.

Richiesta di credito

Per tutte le premesse fino a qui esposte, per la realizzazione di questo progetto si richiede alla Città di Bellinzona di concedere un credito volto a coprire:

- *La consulenza di esperte/i in "lingua facile" o comunicazione accessibile per la traduzione dei contenuti esistenti e la creazione di nuovi materiali accessibili;*
- *La produzione di materiale divulgativo accessibile agli sportelli (e non solo online) in Lingua facile per i diversi ambiti dell'amministrazione comunale;*
- *L'adeguamento tecnico del sito web per ospitare la nuova sezione e garantire una navigazione intuitiva;*

La presente mozione chiede dunque al Municipio di attivarsi per sviluppare e rendere disponibile materiale informativo e il sito del Comune anche in lingua facile, nel rispetto dei principi di accessibilità, trasparenza e partecipazione.

Conclusione

A livello federale e a livello cantonale, sono state implementate pagine in Lingua facile³. Di recente,

² <https://www.bfs.admin.ch/bfs/it/home/statistiche/formazione-scienza/livello-formazione/competenze.assetdetail.33346119.html>

³ www.parlament.ch/it/%C3%BCber-das-parlament/lingua-facile
www4.ti.ch/tich/lingua-facile

la RSI ha implementato il servizio in Lingua facile⁴ sui suoi canali (Radio e Web), consentendo anche l'iscrizione a un canale WhatsApp che permette alle persone iscritte di essere informate quotidianamente. Questo canale ha raggiunto più di mille iscritti.

Bellinzona, città di 40'000 abitanti e in costante crescita, può e deve essere una città inclusiva e accessibile. Ricordiamo, tra l'altro, che nel giugno 2024 Bellinzona ha anche ricevuto l'attestato di Merito 2024 di inclusione andicap ticino⁵. Introdurre la lingua facile nel sito comunale e nel materiale informativo è un altro passo fondamentale e urgente; un investimento concreto verso l'equità e il diritto all'informazione per tutte e tutti.

Alcuni esempi

www.lingua-facile.provincia.bz.it/ (→ la Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige ha creato una pagina in lingua facile con tutte le informazioni per la cittadinanza, dividendola anche grazie all'aiuto di pittogrammi che agevolano la navigazione a persone con disabilità cognitive).

www.parlament.ch/it/%C3%BCber-das-parlament/lingua-facile

www4.ti.ch/tich/lingua-facile

www.gr.ch/IT/istituzioni/amministrazione/dvs/soa/handicap/lingua-facile/Seiten/default.aspx

Cordiali saluti,

Martina Minoletti per il gruppo Unità di Sinistra.

Fonti

<https://www.leggere-scrivere.ch/studi-e-statistiche/#1520433625112-828764f6-aa4b7ea3-b46e> <https://www.servizio-lingua-facile.ch/la-lingua-facile.html>

<https://www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/>

<https://www.leggere-scrivere-svizzera.ch/linguaggio-semplice/>

<https://m4.ti.ch/user/librerie/php/GC/allegato.php?allid=131772>

https://www.azione.ch/societa/dettaglio?tx_news_pi1%5Baction%5D=detail&tx_news_pi1%5Bcontroller%5D=News&tx_news_pi1%5Bnews%5D=18053&cHash=5b6d24f24be602980dea195f55fed40d

<https://www.supsi.ch/difficult%C3%A0-di-lettura-e-scrittura-se-ne-parla-al-dfa>

https://m4.ti.ch/fileadmin/DECS/DS/Rivista_scuola_ticinese/ST_n.339/ST_339_Luraschi_lingua_facile_uno_strumento_inclusivo.pdf

<https://www.conferenzacfc.ch/20-Minuti-08092020-255c0300?i=1>

<https://ps.ticino.ch/illetteratismo-in-ticino-il-problema-ce/>

<https://www.iniziativa-inclusione.ch/lingua-facile>

<https://www.ssr-corsi.ch/attualita/news/lo-strumento-inclusivo-della-lingua-facile-intervista-a-michela-luraschi>

www.rsi.ch/rete-uno/programmi/informazione/notizie-in-lingua-facile

<https://www.rsi.ch/rete-uno/programmi/informazione/notizie-in-lingua-facile/Notizie-in-lingua-facile--2544607.html>

www.bellinzona.ch/downdoc.php?id_doc=88172&lng=1&i=1&rif=40676f3afa

https://www.fedlex.admin.ch/eli/cc/1998/5_5494_4818_4364_fga/it

<https://www.bfs.admin.ch/bfs/it/home/statistiche/formazione-scienza/livello-formazione/competenze.assetdetail.33346119.html>

<https://www.kompetence.ch/it/linguaggio-e-illetteratismo/#:~:text=La%20maggiore%20parte%20della%20popolazione,il%20termine%20specialistico%20%2%A%20illetteratismo%20%20BB.>

⁴ www.rsi.ch/rete-uno/programmi/informazione/notizie-in-lingua-facile/ www.rsi.ch/rete-uno/programmi/informazione/notizie-in-lingua-facile/Notizie-in-lingua-facile--2544607.html

⁵ www.bellinzona.ch/downdoc.php?id_doc=88172&lng=1&i=1&rif=40676f3afa